

- SK** Nabíjačka akumulátorov
- CZ** Nabíječka akumulátorů
- HU** Akumulátor töltő
- RO** Încărcător de acumulatori
- EN** Battery charger
- DE** Ladegerät
- PL** Ładowarka



CLC-20V-4.5D

Preklad originálneho návodu na použitie  
Překlad originálním návodu k použití  
Az eredeti használati útmutató fordítása  
Traducerea manualului de utilizare original  
Instruction manual  
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania



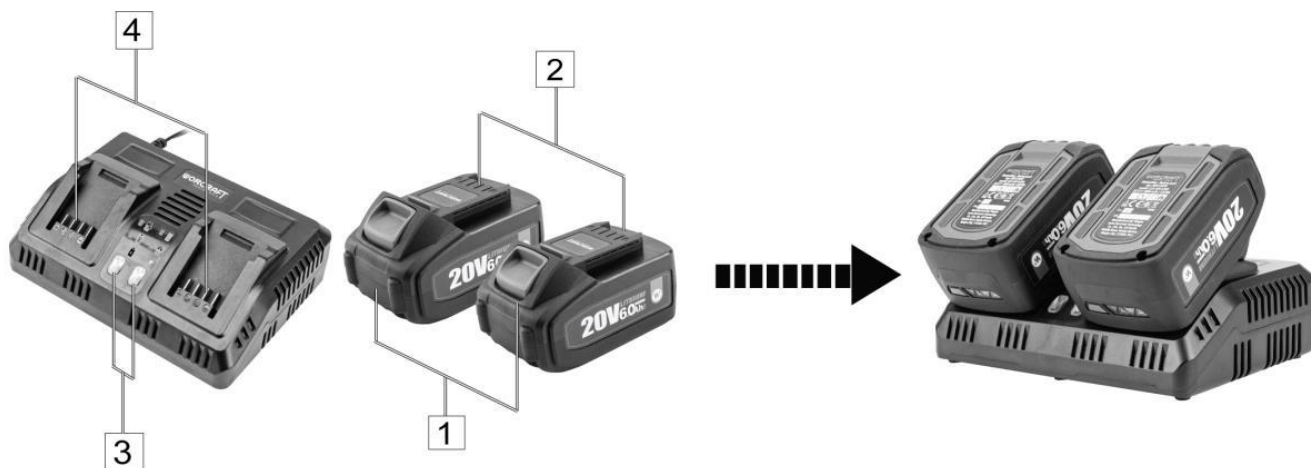


Fig 1.

## SK SLOVENSKÝ

### NABÍJAČKA AKUMULÁTOROV

#### POUŽITIE

Nabíjačka akumulátorov je určená na nabíjanie akumulátorov značky WORCRAFT s kapacitou 2 Ah alebo vyššou.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

#### TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>MODEL</b>	CLC-20V-4.5D
<b>VSTUP</b>	230 V AC; 50 Hz; 4 A
<b>VÝSTUP</b>	21,5 V DC; 4,5 A x 2
<b>PRACOVNÁ TEPLOTA</b>	5-25 °C
<b>TRIEDA OCHRANY</b>	II

#### PRIBLIŽNÁ DOBA NABÍJANIA









Kapacita akumulátora	2 Ah		4 Ah		6 Ah	8 Ah	10 Ah
Modelové číslo akumulátora	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H	CLB-20V-6.0H	CLB-20V-8.0H	CLB-20V-10.0H
		CLB-20V-2.0HC		CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0HC	CLB-20V-8.0HC	CLB-20V-10.0HC
		CLB-20V-2.0HD		CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0D
Približný čas nabitia	55 min	55 min	120 min	65 min	85 min	120 min	150 min

- Zabudovaný inteligentný čip MCU dokáže rozpoznať rôzne modely WORCRAFT akumulátorov a pre zabezpečenie ich čo najdlhšej životnosti pri nabíjaní použiť rôzny maximálny nabíjací prúd podľa modelu akumulátora.

## ČASTI VÝROBKU

1	Akumulátor (nie je súčasťou balenia)	3	Indikátor stavu nabíjania
2	Nabíjací slot	4	Nabíjací konektor

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Transformátor nie je v prípade poruchy nebezpečný (uzavretý obeh).
	Poistka.
	Používajte iba v suchých priestoroch bez nadmernej vlhkosti.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Recyklovateľný výrobok.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Táto nabíjačka nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nabíjačkou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. V opačnom prípade existuje riziko chybného obsluhy a vzniku poranení.
- Pri používaní, čistení a údržbe dávajte na deti pozor. Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- Nabíjajte len lítium iónové akumulátory WORCRAFT s kapacitou od 2 Ah. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte nenabíjacie batérie. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Chráňte nabíjačku pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Udržiavajte nabíjačku v čistote. Následkom znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Pred každým použitím produktu prekontrolujte nabíjačku, prírodnú šnúru aj zástrčku. Nepoužívajte nabíjačku v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie. Nabíjačku sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené nabíjačky, prírodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte nabíjačku položenú na ľahko horľavom podklade (ako je napr. papier, textil a podobne) resp. ani v horľavom prostredí. Zohrievanie nabíjačky, ktoré vzniká pri nabíjaní, predstavuje nebezpečenstvo požiaru
- Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky. Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.

## MONTÁŽ A POUŽITIE



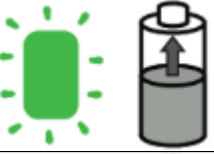
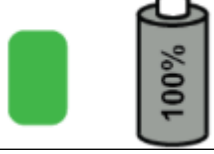


### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja elektrického prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku akumulátora.

### NABÍJANIE

Proces nabíjania začne, keď sa zástrčka nabíjačky zasunie do elektrickej zásuvky a akumulátor vloží do nabíjacieho slotu. Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjacím prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora. Takýmto spôsobom sa šetrí akumulátor a počas uloženia v nabíjačke zostáva vždy úplne nabitý.

### VÝZNAM INDIKAČNÝCH PRVKOV

Symboly	Vysvetlenie
	Pripojte nabíjačku k zdroju elektrickej energie. Kontrolka svieti na zeleno.
	Po vložení akumulátora do nabíjačky kontrolka bliká na zeleno. Znamená to, že nabíjačka začne zisťovať verziu akumulátora a určí zodpovedajúci postup nabíjania. Celý proces detekcie prebieha približne 1 min.
	Kontrolka nabíjačky bliká na zeleno. To znamená, že akumulátor sa nabíja.
	Po úplnom nabití akumulátora kontrolka svieti na zeleno. Vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte nabíjačku od zdroja elektrickej energie.
	V prípade, že kontrolka začne blikať na červeno. Znamená, že došlo k prehriatiu akumulátora. Vyberte akumulátor z nabíjačky a nechajte ho vychladnúť.
	V prípade, že kontrolka svieti na červeno znamená to, že akumulátor je poškodený. Ukončíte proces nabíjania a vyberte akumulátor z nabíjačky.

### UPOZORNENIA!

- **AKUMULÁTOR NENABÍJAJTE V PRÍPADE, ŽE JE HORÚCI. NECHAJTE HO NAJPRV VYCHLDNÚŤ.**
- **AKUMULÁTOR NENABÍJAJTE V PRÍPADE, ŽE TEPLOTA OKOLIA JE NIŽŠIA AKO 0 °C.**
- V prípade nabíjania staršieho akumulátora môže byť doba nabíjania o niečo dlhšia.

### ÚDRŽBA

- **Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie.**
- Nabíjačku akumulátorov dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti zariadenia sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsluhu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

### Podmienky záruky

- Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
- Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
- Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkujú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Záručné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
- Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekračovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k obsluhu a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
- Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
- Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
- Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
- Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
- Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzkané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácií čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

**ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU**

Splnomocnený zástupca výrobcu: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

## NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ

### POUŽITÍ

Nabíječka akumulátorů je určena k nabíjení akumulátorů značky WORCRAFT s kapacitou 2 Ah nebo vyšší.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoli výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové používání. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>MODEL</b>	CLC-20V-4.5D
<b>VSTUP</b>	230 V AC; 50 Hz; 4 A
<b>VÝSTUP</b>	21,5 V DC; 4,5 A x 2
<b>PRACOVNÍ TEPLOTA</b>	5-25 °C
<b>TŘÍDA OCHRANY</b>	II

### PŘIBLIŽNÁ DOBA NABÍJENÍ






Kapacita akumulátoru	2 Ah		4 Ah		6 Ah	8 Ah	10 Ah
Modelové číslo akumulátoru	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H	CLB-20V-6.0H	CLB-20V-8.0H	CLB-20V-10.0H
		CLB-20V-2.0HC		CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0HC	CLB-20V-8.0HC	CLB-20V-10.0HC
		CLB-20V-2.0D		CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0D
Přibližný čas nabití	55 min	55 min	120 min	65 min	85 min	120 min	150 min




- Zabudovaný inteligentní čip MCU dokáže rozpoznat různé modely WORCRAFT akumulátorů a pro zajištění jejich co nejdelší životnosti při nabíjení použít různý maximální nabíjecí proud dle modelu akumulátoru.

### ČÁSTI VÝROBKU

1	Akumulátor (není součástí balení)	3	Indikátor stavu nabíjení
2	Nabíjecí slot	4	Nabíjecí konektor

### VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Dodržujte pokyny uvedené v návodu k použití.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Transformátor není v případě poruchy nebezpečný (uzavřený oběh).
	Pojistka.

	Používejte pouze v suchých prostorách bez nadměrné vlhkosti.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není třeba uzemnění.
	Recyklovatelný výrobek.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tato nabíječka není určena k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tuto nabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi tehdy, jsou-li pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba poučila o bezpečném zacházení s nabíječkou. a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojena. V opačném případě existuje riziko chybné obsluhy a vzniku poranění.
- Při používání, čištění a údržbě dávejte na děti pozor. Zajistí se tím, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- Nabíjejte pouze lithium iontové akumulátory WORCRAFT s kapacitou od 2 Ah. Napětí akumulátoru se musí shodovat s nabíjecím napětím nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí baterie. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Chraňte nabíječku před účinky deště a vlhkosti. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Udržujte nabíječku v čistotě. Následkem znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Před každým použitím produktu překontrolujte nabíječku, přívodní šňůru i zástrčku. Nepoužívejte nabíječku v případě, pokud jste zjistili nějaké poškození. Nabíječku sami neotvírejte a dávejte ji opravovat pouze kvalifikovanému personálu a výlučně pouze s použitím originálních náhradních součástek. Poškozené nabíječky, přívodní šňůry a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nabíječku položenou na lehce hořlavém podkladu (jako je např. papír, textil a podobně) resp. ani v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky, které vzniká při nabíjení, představuje nebezpečí požáru
- Po poškození akumulátoru nebo v případě neodborného používání mohou z akumulátoru vystupovat škodlivé výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě nevolnosti vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou podráždit dýchací cesty.
- Nezakrývejte větrací štěrby nabíječky. Nabíječka se jinak může přehřát a nebude správně fungovat.

### MONTÁŽ A POUŽITÍ



#### UVEDENÍ DO PROVOZU






Všimněte si napětí sítě! Napětí zdroje elektrického proudu musí mít hodnotu shodnou s údaji na typovém štítku akumulátoru.

#### NABÍJENÍ

Proces nabíjení začne, když se zástrčka nabíječky zasune do elektrické zásuvky a akumulátor vloží do nabíjecího slotu. Inteligentní nabíjení automaticky pozná stav nabití akumulátoru a nabíjí jej optimálním nabíjecím proudem v závislosti na konkrétní teplotě a napětí akumulátoru. Takto se šetří akumulátor a během uložení v nabíječce zůstává vždy zcela nabitý.

#### VÝZNAM INDIKAČNÍCH PRVKŮ

Symboly	Vysvětlení
 	Připojte nabíječku ke zdroji elektrické energie. Kontrolka svítí zeleně.

	<p>Po vložení akumulátoru do nabíječky kontrolka bliká zeleně. Znamená to, že nabíječka začne zjišťovat verzi akumulátoru a určí odpovídající postup nabíjení. Celý proces detekce probíhá přibližně 1 min.</p>
	<p>Kontrolka nabíječky bliká zeleně. To znamená, že akumulátor se nabíjí.</p>
	<p>Po úplném nabití akumulátoru kontrolka svítí zeleně. Vyjměte akumulátor z nabíječky a odpojte nabíječku od zdroje elektrické energie.</p>
	<p>V případě, že kontrolka začne blikat červeně. Znamená, že došlo k přehřátí akumulátoru. Vyjměte akumulátor z nabíječky a nechte jej vychladnout.</p>
	<p>V případě, že kontrolka svítí červeně znamená to, že akumulátor je poškozený. Ukončete proces nabíjení a vyjměte akumulátor z nabíječky.</p>

#### UPOZORNĚNÍ!

- **AKUMULÁTOR NENABÍJEJTE V PŘÍPADĚ, ŽE JE HORKÝ. NECHTE HO NEJPRVE VYCHLUDNOUT.**
- **AKUMULÁTOR NENABÍJEJTE V PŘÍPADĚ, ŽE TEPLOTA OKOLÍ JE NIŽŠÍ NEŽ 0 °C.**
- V případě nabíjení staršího akumulátoru může být doba nabíjení o něco delší.

#### ÚDRŽBA

- **Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a odpojte od zdroje elektrické energie.**
- Nabíječku akumulátorů důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebované či poškozené části zařízení se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky značky Worcraft.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

<b>Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b>	Podpis zákazníka:

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje. Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebením dílů se zvažují hlavně opotřebením: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojek, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebením jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

Zplnomocněný zástupce výrobce: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**AKUMULÁTOR TÖLTŐ**

**HASZNÁLAT**

Az akkumulátortöltő 2 Ah vagy nagyobb kapacitású WORCRAFT márkájú akkumulátorok töltésére szolgál.

A készüléket csak az előírt célokra használja. Minden más használat visszaélésnek minősül. A felhasználó/üzemeltető, és nem a gyártó felelős a helytelen használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék nem kereskedelmi vagy ipari használatra készült. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK**

<b>MODELL</b>	CLC-20V-4.5D
<b>BEMENET</b>	230 V AC; 50 Hz; 4 A
<b>KIMENET</b>	21,5 V DC; 4,5 A x 2
<b>MUNKA HŐMÉRSÉKLET</b>	5-25 °C
<b>VÉDELMI OSZTÁLY</b>	II

**KÖZELÍTETT TÖLTÉSI IDŐ**






<b>Akkumulátor kapacitás</b>	2 Ah		4 Ah		6 Ah	8 Ah	10 Ah
<b>Modell akkumulátorszám</b>	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H	CLB-20V-6.0H	CLB-20V-8.0H	CLB-20V-10.0H
		CLB-20V-2.0HC		CLB-20V-4.0HC	CLB-20V-6.0HC	CLB-20V-8.0HC	CLB-20V-10.0HC
		CLB-20V-2.0D		CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0D
<b>Hozzávetőleges töltési idő</b>	55 perc	55 perc	120 perc	65 perc	85 perc	120 perc	150 perc




- A beépített MCU intelligens chip képes felismerni a WORCRAFT akkumulátorok különböző modelljeit, és az akkumulátor típusától függően eltérő maximális töltőáramot használhat a lehető leghosszabb élettartam érdekében.

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

1	Akkumulátor (nem tartozék)	3	Töltési állapotjelző
2	Töltőnyílás	4	Töltő csatlakozó

**JELMAGYARÁZAT**

	Kövesse a felhasználói kézikönyv utasításait.
	A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, és az ezen irányelvek szerinti megfelelőségértékelési módszert is elvégezték.
	Ne dobja a normál háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetvédelmi szempontból elfogadható módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	Hiba (zárt áramkör) esetén a transzformátor nem veszélyes.
	Biztosító.

	Csak száraz, szászám szászúlmentes heleben szállás
	Védelem dökös szigeteléssel II. Nem kell földelésre
	Újrautilizálható termék.

## BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a töltőt gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják. Ezt a töltőt 8 éves kortól gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha ez a személy utasította őket a töltő biztonságos kezelését, és megértik a pékségekkel kapcsolatos veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a helytelen működés és a sérülés veszélye.
  - Használat, tisztítás és karbantartás során ügyeljen a gyermekekre. Ez biztosítja, hogy a gyerekek ne játsszának a töltővel.
  - Csak 2 Ah vagy nagyobb kapacitású WORCRAFT lítium-ion akkumulátorokat töltsön. Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő töltési feszültségével. Ne töltsön nem újratölthető elemeket. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
  - Óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől. A töltőbe jutó víz növeli az áramütés veszélyét.
  - Tartsa tisztán a töltőt. A szennyeződés következtében áramütés veszélye áll fenn.
  - A termék minden használata előtt ellenőrizze a töltőt, a tápkábelt és a csatlakozót. Ne használja a töltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját maga a töltőt, és csak szakképzett személyzettel javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. A sérült töltők, tápkábelek és csatlakozók növelik az áramütés kockázatát.
  - Ne használja a töltőt könnyen gyúlékony felületre (például papírra, textilre stb.) ill. még gyúlékony környezetben sem. Képzeld el a töltő felmelegedését, ami töltés közben jelentkezik
- tűzveszélyt jelent
- Az akkumulátor megsérülése vagy nem rendeltetésszerű használat esetén káros gőzök távozhatnak az akkumulátorból. Hányinger esetén biztosítson friss levegőt, és kérjen orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légutakat.
  - Ne takarja le a töltő szellőzőnyílásait. Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem működik megfelelően.

## SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT



### ÜZEMELTETÉS






Vegye figyelembe a hálózati feszültséget! Az elektromos áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az akkumulátor típusábláján szereplő adatokkal.

### TÖLTÉS

A töltési folyamat akkor kezdődik, amikor a töltő csatlakozóját bedugják az elektromos aljzatba, és az akkumulátort behelyezik a töltőnyílásba. Az intelligens töltés automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi állapotát, és az akkumulátor adott hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti fel. Ily módon az akkumulátort kíméli, és mindig teljesen feltöltve marad, amíg a töltőben tárolja.

### A KIJELEZŐ ELEMEL JELENTŐSÉGE

Jelzők	Magyarázat
 	Csatlakoztassa a töltőt egy áramforráshoz. A fény zöld.

	<p>Miután behelyezte az akkumulátort a töltőbe, a jelzőfény zölden villog. Ez azt jelenti, hogy a töltő elkezd észlelni az akkumulátor verzióját, és meghatározza a megfelelő töltési eljárást. A teljes észlelési folyamat körülbelül 1 percet vesz igénybe.</p>
	<p>A töltő jelzőfénye zölden villog. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor töltődik.</p>
	<p>Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, a jelzőfény zöldre vált. Vegye ki az akkumulátort a töltőből, és válassza le a töltőt az áramforrásról.</p>
	<p>Ha a lámpa pirosan kezd villogni. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor túlmelegedett. Vegye ki az akkumulátort a töltőből, és hagyja kihűlni.</p>
	<p>Ha a lámpa pirosan világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor sérült. Fejezze be a töltési folyamatot, és vegye ki az akkumulátort a töltőből.</p>

#### FIGYELMESZTETÉS!

- **NE TÖLTSE AZ AKKUMULÁTORT, HA MELEG. ELŐSZÖR HAGYJA LEHÜLNI.**
- **NE TÖLTSE AZ AKKUMULÁTORT, HA A KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET ALACSONYABB, mint 0 °C.**
- Régebbi akkumulátor töltése esetén a töltési idő valamivel hosszabb lehet.

#### KARBANTARTÁS

- **Pred začatím kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a odpojte od zdroja elektrickej energie.**
- Nabíjačku akumulátorov vyčistíte po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťajte ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že súčiastky sú opotrebované niektoré alebo choré, kvôli ich vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti zariadenia sa dajú vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmene za predajcu.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Worcraft.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete cenné prírodné zdroje a pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohlo byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môže byť v súlade s národnými predpismi udelenými pokutami.

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

<b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b>	Ügyfél aláírása:

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

### Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint. A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okal elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaéknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybeviteléhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adozási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGI**

A gyártó felhatalmazott képviselője: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

# ÎNCĂRCĂTOR DE BATERII

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Numărul articolului / Modelul	CLC-20V-4.5D / EB200-2150-450071AG
Intrare	200-240VAC, 50Hz / 60Hz, 4.0A
Maxim de iesire	21,5Vd.c. 4,5A x 2 (iesire dublă)
Temperatura ideală de încărcare	5~25 C <sup>0</sup>
Clasa de protecție	II

Timp de încărcare pentru capacitatea bateriei, aproximativ:

Capacitatea bateriei	2.0Ah		4.0Ah		6.0Ah	8.0Ah	10Ah
Model	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H CLB-20V-2.0HC CLB-20V-2.0D	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H CLB-20V-4.0HC CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0H CLB-20V-6.0HC CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0H CLB-20V-8.0HC CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0H CLB-20V-10.0HC CLB-20V-10.0D
Timp	55min	55min	120min	65min	85min	120min	150min

**ATENȚIE:** Pentru a obține cea mai bună soluție pentru prelungirea duratei de viață a bateriei la încărcare, este încorporat un cip MCU inteligent, care poate recunoaște diferite versiuni ale bateriilor WORCRAFT și reprezintă un curent de încărcare maxim diferit în funcție de versiune.

## ELEMENTELE PRODUSULUI (fig.1)

1	Pachet de baterii (nu este inclus)	3	Lumina de încărcare
2	Fantă de încărcare a bateriei	4	Compartiment de încărcare

## SIGURANȚĂ



**Cititi toate avertismentele de**

**siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la socuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Utilizați încărcătorul de baterii numai dacă înțelegeți pe deplin și puteți efectua toate funcțiile fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

### Note de siguranță

● Acest încărcător nu este destinat utilizării de către copii și persoane cu limitări fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe. Acest încărcător poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane care au limitări fizice, senzoriale sau mentale sau o lipsă de experiență sau de cunoștințe, dacă o persoană responsabilă pentru siguranța lor îi supraveghează sau i-a instruit cu privire la utilizarea în siguranță a încărcătorului și dacă aceștia înțeleg pericolele asociate. În caz contrar, există pericolul de erori de operare și de rănire.

● Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii. Acest lucru va asigura faptul că copiii nu se joacă cu încărcătorul.

● Încărcați numai bateriile litiu-ion WORCRAFT cu o capacitate de 1,5 Ah sau mai mare (4 sau mai multe celule de baterie). Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a bateriei încărcătorului. Nu încărcați baterii nereîncărcabile. În caz contrar, există pericol de incendiu și explozie.



**Păstrați încărcătorul de baterii departe de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în încărcătorul de baterii crește riscul de

un soc electric.

● Păstrați încărcătorul de baterii curat. Contaminarea poate duce la pericolul unui soc electric.

● Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul de baterii, cablul și fișa. Dacă se detectează deteriorări, nu utilizați încărcătorul de baterii. Nu deschideți niciodată singur încărcătorul de baterii. Solicitați reparații numai de către un tehnician calificat și utilizați numai piese de schimb originale. Încărcătoarele de baterii, cablurile și fisele deteriorate sporesc riscul unui soc electric.

● În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, pot fi emise vapori. Aerisiți zona și solicitați ajutor medical în caz de reclamații. Vaporii pot irita sistemul respirator.

● Nu utilizați încărcătorul de baterii pe suprafețe ușor inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.) sau în împrejurimi. Încălzirea încărcătorului de baterii în timpul procesului de încărcare poate reprezenta un pericol de incendiu.

● Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de baterii. În caz contrar, încărcătorul de baterii se poate supraîncălzi și nu mai funcționează corect.

● Produse vândute numai în Marea Britanie: Produsul dvs. este echipat cu o priză electrică aprobată BS 1363/A cu siguranță internă (aprobată de ASTA conform BS 1362). Dacă stecherul nu este potrivit pentru priza dvs., acesta trebuie tăiat și trebuie montat un stecher adecvat de către un agent autorizat de asistent tehnic pentru clienți. Stecherul de înlocuire ar trebui să aibă același grad de siguranță ca și stecherul original. Stecherul tăiat trebuie aruncat pentru a evita un posibil pericol de electrocutare și nu trebuie introdus niciodată într-o altă priză de rețea.

## ASAMBLARE / OPERARE

### Operațiunea de pornire







● Respectați tensiunea de rețea! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu datele indicate pe plăcuța de identificare a încărcătorului de baterii.

### Procedura de încărcare

Procedura de încărcare începe de îndată ce fișa de alimentare a încărcătorului de baterii este conectată la priză și bateria 1 este introdusă în compartimentul de încărcare 4.

Datorită metodei de încărcare inteligentă, starea de încărcare a bateriei este detectată automat, iar bateria este încărcată cu curentul de încărcare optim, în funcție de temperatura și tensiunea bateriei. Acest lucru oferă o durată de viață mai lungă bateriei și o lasă întotdeauna complet încărcată atunci când este păstrată în încărcător pentru depozitare.

#### Semnificatia luminii de indicatie

Indicator de etichetă	Descrierea semnificatiilor	Cum se face
	Conectati încărcătorul la priză, indicatorul luminos verde.	/
	După montarea pachetului de baterii pe încărcător, lumina verde clipește, ceea ce înseamnă că începe să detecteze versiunea bateriei și să determine procedura de încărcare corespunzătoare.	Așteptati și urmăriți, are nevoie de aproximativ 1 minut pentru a fi detectat.
	Lumina verde continuă să clipească, ceea ce înseamnă că procesul de încărcare este în curs.	/
	După terminarea încărcării, lumina verde nu mai clipește și rămâne aprinsă.	Scoateți bateria complet încărcată din încărcător și scoateți fișa încărcătorului din priză.
	În timpul procesului de încărcare, lumina roșie clipește. Aceasta înseamnă că are loc supraîncălzirea.	Scoateți pachetul de baterii din încărcător și răciți-l. Apoi reîncărcați-l din nou.
	Dacă lumina roșie este aprinsă, înseamnă că bateria este defectă.	Opriti încărcarea și scoateți bateria de la încărcare. De obicei, se întâmplă la începutul încărcării.

#### ATENȚIE!

**NU ÎNCĂRCATI BATERIA ATUNCI CÂND BATERIA ESTE FIERBINTE, TREBUIE MAI ÎNTÂI SĂ SE RĂCEASCĂ. NU FOLOSITI ÎNCĂRCĂTORUL CÂND TEMPERATURA AMBIANTĂ ESTE SUB 0 C.<sup>0</sup>**

**Datorită faptului că încărcătorul este proiectat pentru toate versiunile ONE-FOR-ALL din seria de baterii WORCRAFT, acesta are o funcție de încărcare cu curent diferit pentru diferite versiuni de baterii pentru a prelungi durata de viață a acestora. Astfel, atunci când încărcați bateria veche cersions, timpul de încărcare poate fi puțin mai lung. NU vă faceți griji.**

#### ÎNTREȚINERE



Asigurați-vă că mașina nu este sub tensiune atunci când efectuați lucrări de întreținere. Curățați în mod regulat carcasa mașinii cu o cârpă moale, de preferință după fiecare utilizare. Păstrați fantele de ventilație libere de praf și murdărie. Dacă murdăria nu se îndepărtează, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată solvenți precum benzină, alcool, apă amoniacală etc. Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic. Mașina nu necesită lubrifiere suplimentară. În cazul în care apare o defecțiune, de exemplu în urma uzurii unei piese, vă rugăm să contactați serviciul de service al dealerului local.

#### PROTECTIA MEDIULUI

Pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului, acesta este livrat într-un ambalaj robust. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale la locurile de reciclare corespunzătoare. Duceți aparatele nedorite la dealerul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur din punct de vedere ecologic.

Bateriile Li-ion pot fi reciclate. Predați-le la un loc de eliminare a deșeurilor chimice, astfel încât acestea să poată fi reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.



Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă sunt disponibile).

# WORCRAFT

POWER TOOLS

## Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

<b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b>	Semnătura clientului:

## Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungeste cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzatori, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, dezenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**BATTERY CHARGER**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Article number / Model	CLC-20V-4.5D / EB200-2150-450071AG
Input	200-240VAC, 50Hz / 60Hz, 4.0A
Output Maximum	21.5Vd.c. 4.5A x 2 (Dual output)
Ideal charging temperature	5~25°C
Protection class	II

Charging time for battery capacity, approximate:

Battery capacity	2.0Ah		4.0Ah		6.0Ah	8.0Ah	10Ah
Model	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H CLB-20V-2.0HC CLB-20V-2.0D	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H CLB-20V-4.0HC CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0H CLB-20V-6.0HC CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0H CLB-20V-8.0HC CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0H CLB-20V-10.0HC CLB-20V-10.0D
Time	55min	55min	120min	65min	85min	120min	150min

**CAUTION:** To obtain the best solution for prolong the life of the battery when charging, a smart MCU chip built-in, which can recognize different version of WORCRAFT batteries, and represents different maximum charging current according the version.

**PRODUCT ELEMENTS (fig.1)**

1	Battery pack (not included)	3	Charging light
2	Battery charging slot	4	Charging compartment

**SAFETY**




**WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

**Safety Notes**

- **This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge. This charger can be used by children aged 8 and above and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Only charge WORCRAFT lithium-ion batteries with a capacity of 1.5 Ah or more (4 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** Otherwise there is danger of fire and explosion.

 **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of

an electric shock.

- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.
- **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

**ASSEMBLY / OPERATION**

**Starting Operation**

- **Observe the mains voltage!** The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger.







**Charging Procedure**

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the battery charger is plugged into the socket outlet and the battery 1 is inserted into the charging compartment 4.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

## Meaning of the Indication Light

Label indicator	Meanings description	How to do
	Plug the charger into the socket, the indicator light green	/
	After mount the battery pack onto the charger, the green light flashes, it means begins to detect the battery version and determine the corresponding charging procedure.	Just wait and watch, it needs around 1min to detect.
	The green light keeps flashing, which means the correct charging process in on.	/
	After finish charging, the green light stops flashing and keeps green lights on.	Remove the fully charged battery from the charger, and remove the plug of the charger from the socket.
	On the charging process, red light flashing. It means overheating occurs.	Remove the battery pack from the charger and cool it down. Then re-charging again.
	Red light on, it means the battery malfunction.	Stop charging and remove the battery from the charging. It usually happens on the charging begins.

### CAUTION!

**DO NOT CHARGE THE BATTERY WHEN BATTERY IS HOT, IT NEED TO COOL IT DOWN FIRSTLY.**

**DO NOT OPERATE THE CHARGING WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE UNDER 0°C.**

**Due to the charger is designed for all versions ONE-FOR-ALL series of WORCRAFT batteries, it has a feature of different charging current for different versions battery for prolong its life. So when charging old versions battery, the charging time maybe a little longer. DON'T worry.**

## MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

## ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.

Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

## DE Deutsch LADEGERÄT

### TECHNISCHE DATEN

Sachnummer	CLC-20V-4.5D / EB200-2150-450071AG						
Eingang	200-240VAC, 50Hz / 60Hz, 4.0A						
Ausgabemaximum	21.5Vd.c. 4.5A x 2 (Dualer Ausgang)						
Ideale Arbeitstemperatur	5~25°C						
Schutzklasse	II						
Ladezeit bei Akku-Kapazität, Ca.							
Batteriekapazität	2.0Ah		4.0Ah		6.0Ah	8.0Ah	10.Ah
Modell	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H CLB-20V-2.0HC CLB-20V-2.0D	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H CLB-20V-4.0HC CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0H CLB-20V-6.0HC CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0H CLB-20V-8.0HC CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0H CLB-20V-10.0HC CLB-20V-10.0D
Zeit	55min	55min	120min	65min	85min	120min	150min

### VORSICHT:

Um die beste Lösung zur Verlängerung der Batteriebensdauer beim Laden zu erhalten, ist ein intelligenter MCU-Chip integriert, der verschiedene Versionen von WORCRAFT-Batterien erkennen kann und je nach Version unterschiedliche maximale Ladeströme anzeigt.

### WERKZEUG-ELEMENTE (Abb.1)

1	Akku (nicht enthalten)	3	Ladelicht
---	------------------------	---	-----------

## SICHERHEIT



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

### Sicherheitshinweise

- **Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur WORCRAFT Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 4 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur**

**Akku-Ladespannung des Ladegerates passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr. **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nasse fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.



**Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schaden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerates besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerates nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

## MONTAGE / BEDIENUNG

### Inbetriebnahme

- Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung des Netzteils muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.


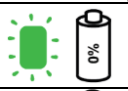




### Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku 1 in das Ladefach 4 eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und der Akku je nach Akkutemperatur und -spannung mit dem optimalen Ladestrom geladen.

Dies verleiht dem Akku eine längere Lebensdauer und lässt ihn immer voll aufgeladen, wenn er zur Lagerung im Ladegerät bleibt.

### Bedeutung der Kontrollleuchte

Etikettenanzeige	Bedeutungen Beschreibung	Wie macht man
	Stecken Sie das Ladegerät in die Sockel, die Anzeige hellgrün	/
	Nach dem Montieren des Akkus auf das Ladegerät, das grüne Licht blinkt, bedeutet dies, die Batterieversion zu erkennen und das entsprechende Ladevorgang zu bestimmen.	Warten Sie einfach und beobachten Sie, dass es etwa 1 Minute zum Erkennen benötigt.
	Das grüne Licht blinkt weiter, was bedeutet, dass der richtige Ladevorgang eingeschaltet ist.	/
	Nach dem Ladevorgang hört das grüne Licht auf zu blinken und hält grüne Lichter an.	Entfernen Sie den voll geladenen Akku aus dem Ladegerät und entfernen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
	Beim Ladevorgang blinkt rotes Licht. Es bedeutet, dass Überhitzung auftritt.	Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät und kühlen Sie es ab. Dann wieder aufladen.
	Rotes Licht an, dies bedeutet die Batteriefehlfunktion.	Stoppen Sie das Laden und entfernen Sie die Batterie aus dem Laden. Es geschieht normalerweise bei den Ladevorgängen.

### VORSICHT!

Laden Sie den Akku nicht auf, wenn der Teig heiß ist. Er muss zuerst abkühlen.

Betreiben Sie den Ladevorgang NICHT, WENN DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR UNTER 0 °C IST.

Da das Ladegerät für alle Versionen der ONE-FOR-ALL-Serie von WORCRAFT-Akkus ausgelegt ist, verfügt es über die Funktion, unterschiedliche Ladeströme für verschiedene Batterieversionen bereitzustellen, um deren Lebensdauer zu verlängern. Wenn Sie also einen alten Cersions-Akku aufladen, kann die Ladezeit etwas länger dauern. Mach dir keine Sorge.

## WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen von sind entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

# PL Polski

## ŁADOWARKA

### PARAMETRY TECHNICZNE

Numer katalogowy	CLC-20V-4.5D / EB200-2150-450071AG						
Wkład	200-240 V AC, 50 Hz / 60 Hz, 4,0 A						
Maksymalna moc wyjściowa	21,5 V prądu stałego 4.5A x 2 (podwójne wyjście)						
Idealna temperatura robocza	5~25°C						
Protection class	II						
Czas ładowania przy pojemności akumulatora, Przybliżony.							
Pojemność baterii	2.0Ah		4.0Ah		6.0Ah	8.0Ah	10.Ah
Model	CLB-20V-2.0	CLB-20V-2.0H CLB-20V-2.0HC CLB-20V-2.0D	CLB-20V-4.0	CLB-20V-4.0H CLB-20V-4.0HC CLB-20V-4.0D	CLB-20V-6.0H CLB-20V-6.0HC CLB-20V-6.0D	CLB-20V-8.0H CLB-20V-8.0HC CLB-20V-8.0D	CLB-20V-10.0H CLB-20V-10.0HC CLB-20V-10.0D
Czas	55min	55min	120min	65min	85min	120min	150min

**OSTROŻNOŚĆ:** Aby uzyskać najlepsze rozwiązanie przedłużające żywotność akumulatora podczas ładowania, wbudowany inteligentny układ MCU rozpoznaje różne wersje akumulatorów WORCRAFT i reprezentuje inny maksymalny prąd ładowania w zależności od wersji.

### CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA (rys.1)

1	Akumulator* (nie wliczone)	3	Lampka ładowania
2	Gniazdo ładowania baterii	4	Komora ładująca

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.**

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję.**

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub, gdy uprzednio uzyskało się odpowiednie

instrukcje.

#### Wskazówki bezpieczeństwa

• Niniejsza ładowarka nie jest przewidziana do użytkowania przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą. Niniejsza ładowarka

może być użytkowana przez dzieci powyżej lat 8, przez osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą tylko w przypadku, gdy dzieci lub osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub gdy zostały one poinstruowane, jak w bezpieczny sposób posługiwać się niniejszą ładowarką i jakie ewentualne niebezpieczeństwa związane są z jej użytkowaniem. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.

- **Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.

- **Wolno ładować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy WORCRAFT o pojemności nie mniejszej niż 1,5 Ah (od 4 ogniw).**

**Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno ładować jednorazowych baterii.** Takie postępowanie tworzy zagrożenie pożarem lub wybuchem.



**Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.

- **Przed użyciem każdorazowo sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Nie otwierać samodzielnie ładowarki.** Naprawa powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- **Nie korzystaj z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.

## MONTAŻ / DZIAŁANIE

### Rozpoczęcie pracy

- **Przestrzegać napięcia sieciowego!** Napięcie zasilania musi odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatorów.







### Procedura ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się, gdy wtyczka sieciowa ładowarki jest włożona do gniazdka, a akumulator 1 jest włożony do komory ładowania 4.

Dzięki inteligentnej metodzie ładowania stan naładowania akumulatora jest wykrywany automatycznie i akumulator jest ładowany optymalnym prądem ładowania, w zależności od temperatury i napięcia akumulatora.

Zapewnia to dłuższą żywotność baterii i zawsze pozostawia ją w pełni naładowaną, gdy jest przechowywana w ładowarce do przechowywania.

### Znaczenie lampki kontrolnej

Wskaźnik etykiety	Opis znaczenia	Jak zrobić
	Podłącz ładowarkę do gniazda, wskaźnik jasnozielony	/
	Po zamontowaniu pakietu akumulatora na ładowarce zielone światło miga, oznacza to, że zaczyna wykrywać wersję akumulatora i określać odpowiednią procedurę ładowania.	Poczekaj i obserwuj, potrzebuje około 1 minut do wykrycia.
	Zielone światło migają, co oznacza prawidłowy proces ładowania.	/
	Po zakończeniu ładowania zielone światło przestaje migać i trzyma zielone światła.	Wymij w pełni naładowaną baterię z ładowarki i wymij wtyczkę ładowarki z gniazda.
	W procesie ładowania migające czerwone światło. Oznacza to, że pojawia się przegrzanie.	Wymij pakiet akumulatora z ładowarki i ochłodzić go. Następnie ponownie naładowanie.
	Czerwone światło oznacza uszkodzenie akumulatora.	Zatrzymaj ładowanie i wymij baterię z ładowania. Zwykle dzieje się to na początku ładowania.

### OSTROŻNOŚĆ!

**NIE ŁADUJ AKUMULATORA, GDY CIASTO JEST GORĄCE, NALEŻY JĄ NAJPIERW SCHŁODZIĆ.**

**NIE NALEŻY UŻYWAĆ ŁADOWANIA, GDY TEMPERATURA OTOCZENIA PONIŻEJ 00C.**

Dzięki temu, że ładowarka jest przystosowana do wszystkich wersji akumulatorów serii ONE-FOR-ALL WORCRAFT, posiada funkcję zróżnicowanego prądu ładowania dla różnych wersji akumulatorów, co wydłuża jego żywotność. **Więc podczas ładowania starej baterii cersions czas ładowania może być trochę dłuższy. Nie martw się.**

## KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowolające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

## **INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA**



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie użytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.